

SULTÂNÎYEGÂH FASLI

منتخابات

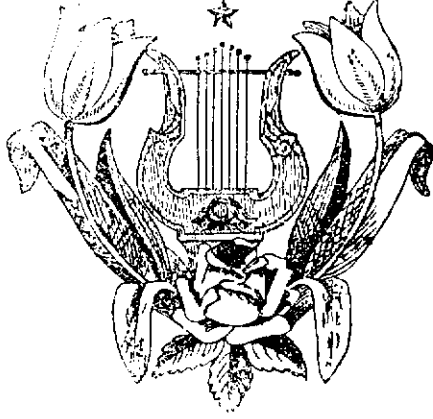
سلطانی یکاه فصلی

معلم اسماعیل حق بک طرفندن آلمشدر

فصل نومروسی

۳۰

SULTÂNÎYEGÂH FASLI



No= 1

قضائی زاده

شاملی اسکندر

CHAMLI ISQUÉNDER

استانبول : بائزیدده مالیه قارشوسنده نومرو (۱۸)

تلفون نومروسی استانبول : ۱۸۳۶



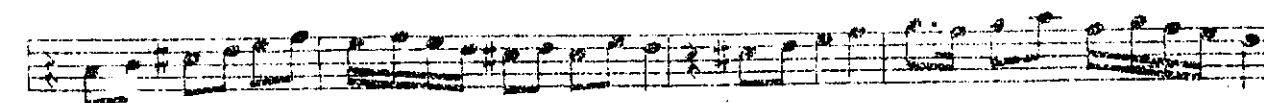
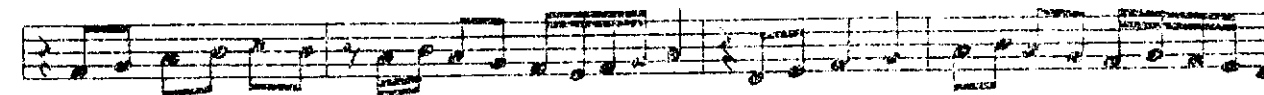
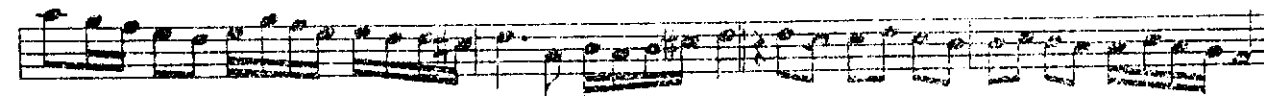
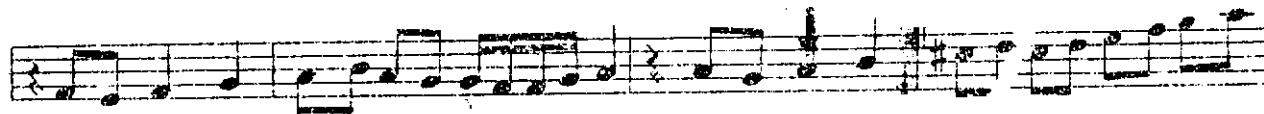
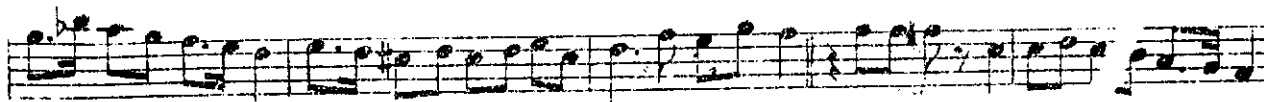
Bayazid. Vis à Vis. De malié - No 1g

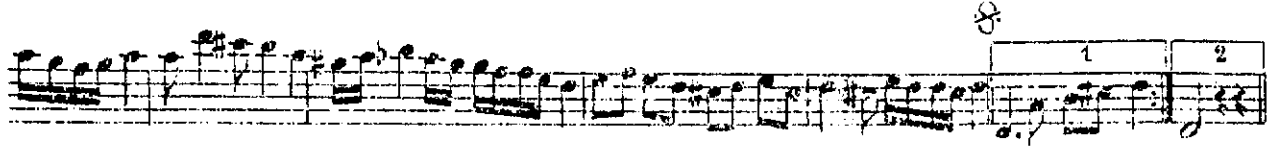
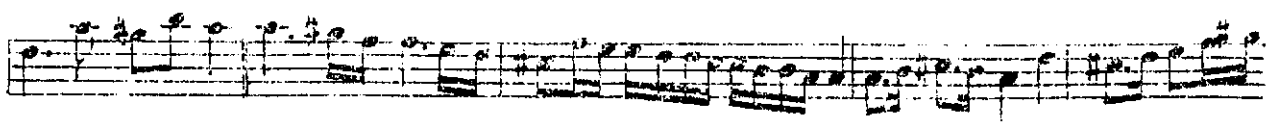
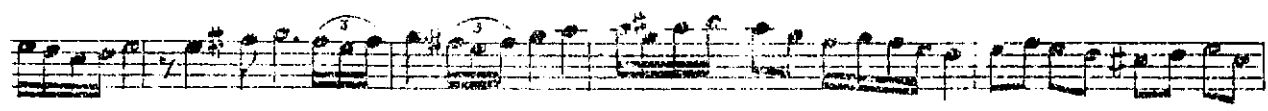
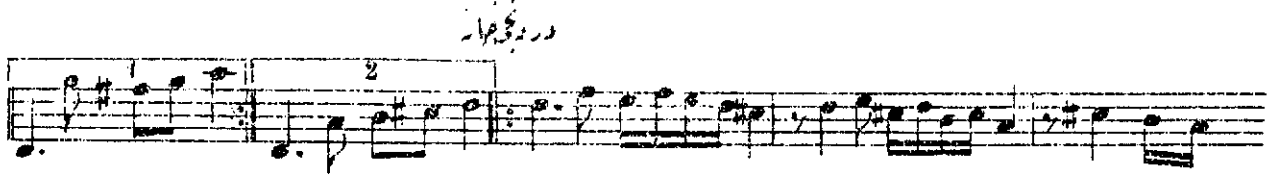
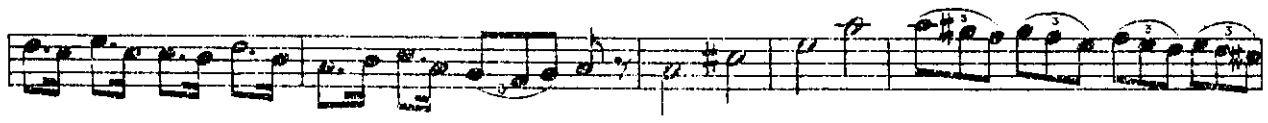
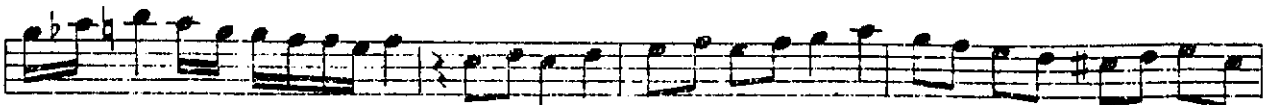
STAMBOL

قانونی ماہرین کا ریف بک مرصومک سلطان یگانہ بیروی

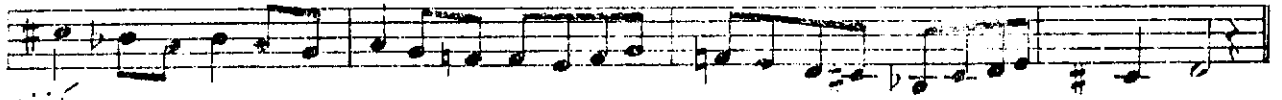
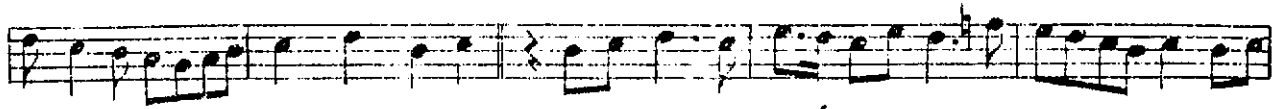
۱

برغزانیہ
خفیف

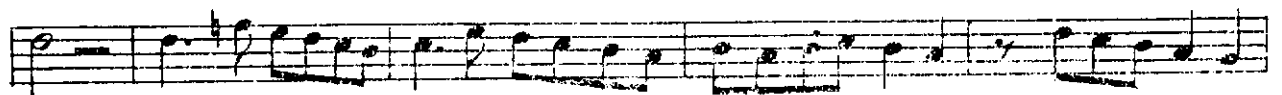
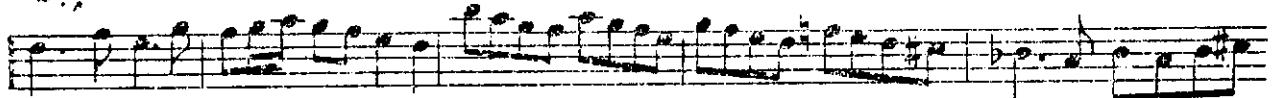
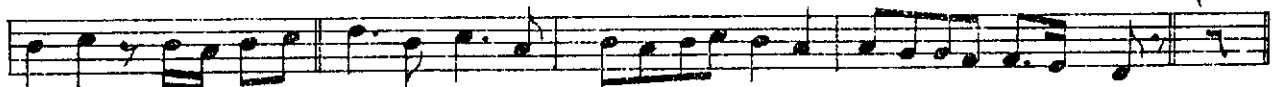
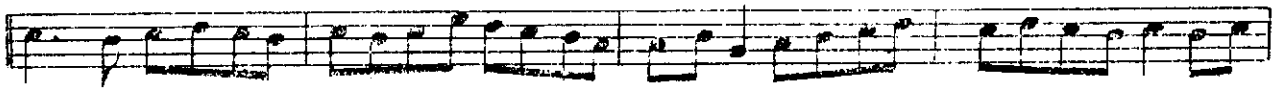




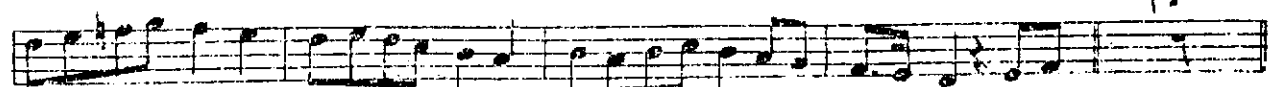
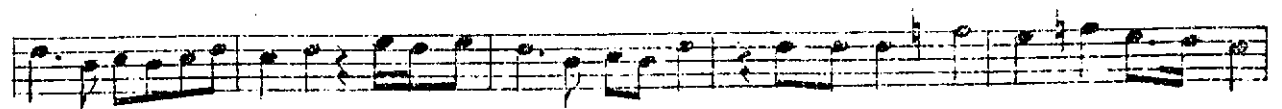
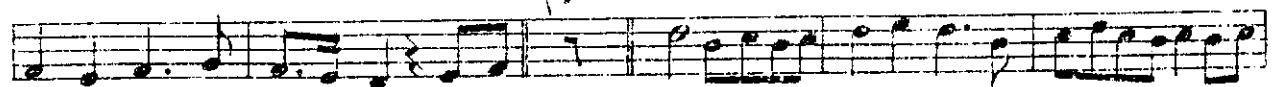
موبانگرایک سلطانان بکاه بیسروی



ایمنی فانه



در درختخانه نسیم



هي hi دَوّ dāv ران rān يا نيم جا ja nim ya

له lè لَل lèl لي li يه yè له lè لَل lèl له lè لَل lèl له lè لَل lèl لي li ره tè ره rē

لَل lèl لَل lèl له lè له lè لَل lèl لَل lèl لي li

سلطانی بکاه اچھی بستہ دودا فندی مر مومک

جا ja نو nu دی di لی li

می mi لو ز lou ط t شه fi شه hin شه ché

هي hi له lè مح ma مو mou ر r يا ja له lè لَل lèl له lè لَل lèl له lè لَل lèl له lè لَل lèl لي li

تن tēn ره rē له lè لَل lèl لَل lèl لَل lèl لَل lèl له lè لَل lèl لي li يا ja لا la يا ja لا la

لَل lèl لَل lèl لَل lèl لَل lèl لي li بي bi لي li يا ja ري ri مه mè ن n

آ a م m تا tā تا tā ک ک li فی fi جا ja

ها ر سازه جا نه نی تا سی
ha r saze ja na te si

ای ای سی ای ای ای
ai ai si ai ai ai

آره نغمه ر
 Coda

ن ظا
n za

وسطی بیا و سرفی آسای سیه
 محمدافندی

هه شن کم جه دی سو سن فی زی سا آر
he shen kem jeh di so sen fi zi sa ar

ساک وده سازه سوهی حال
se suk saze sohi hal

شر سوهی بی سازه له
shur sohi bi saze le

یه دیک بن میان له یین
ye dik ben myan le yin

آغ يا کيز بوي جه له ساز ..
 ag ya gin guix li dje' beuy lé "M."

بن له دنك يه آغ يا گيم
 ben dia lé ye gim ag ya gim

کيز بوي جه له ساز ..
 guix li dje' beuy lé "M." تياران

آده نغمه
 adde ngame

سوفاني بکاه سرفي . کل سو طياره ايد . جه انديک

يا قمي شو گلي سنا له لي ده
 qiel choutay ya ne i lé ka

دن ده که کي سا ساز .. لم جا او
 qie hé der chéi ha tchalin "Ni." ou tcha'lim

توش ديزيل ده له لدر گل ده له سا
 hoch la ra jildix lé ragul léi sa

ساز .. لم جا سا لم جا هر لم زده
 tchalin "Ni." sa tchalin guex'lim héi

قَطُّ فِي رَأْسِ
ta ra fi kout

بِ قَاعِهِ يَد
bi sa ta yo

بِ
bou

لَا
la lin



بِر كَيْ يَه
ye ni bir

خَو
xev

عَا بِنَا مَ قَو
kou ta ra ba

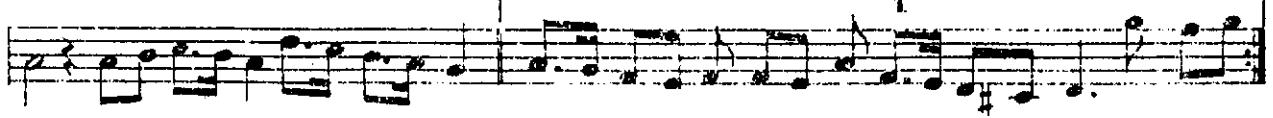


نَدَى لَه
la mi ne

يُول
yol

آ

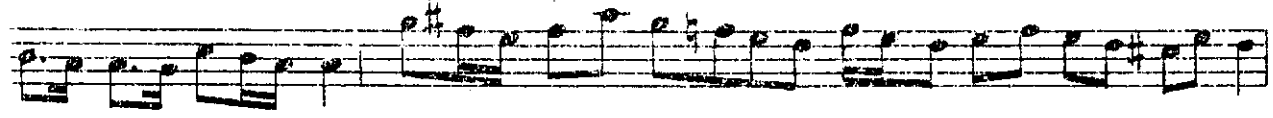
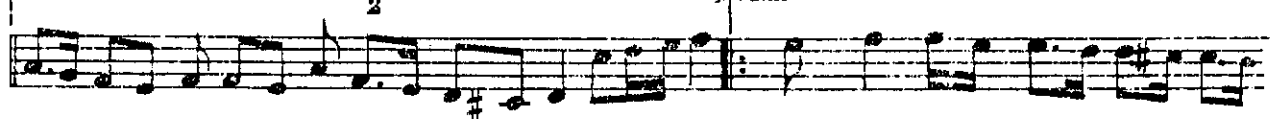
سَا زِ لِمَ جَا
cha lin - Mu



آ

آرَه نَعْمَه .. سَا زِ لِمَ جَا
cha lin - Mu

Coda



کل شوطبار دله

آل سازگی

کل آرایه

کل شوطبار دله خاک کدر دله خولم
 اوچلم فوشده . بید زیره کلر صاهام
 کزه لم هر طرفی قنچ صفای بولالم
 سخی بر زوق و طرب عالمه بول آجالم
 کیدلم اوید بر افتم که ای روح روانه
 اوراده اولاسون آلام و نقاشی مزانه
 اولم بر صوکنارنده سخته بنوانه
 بوراده دور میلم کل کوره لم کل فایلم

آل سازگی سه سویدیم شکر کورم
 چای سویدیم شرفی سورا اولم سکل
 به دیکله بریم آغدی بهیم کیز لیم بوییم
 نقرات
 سه سویدیم نیم ناله لرم لب سکا عاند
 نضراشی دور کیم نیم چون ده خار زینت
 به دیکله بریم آغدی بهیم حاله بوییم
 نقرات

کل آرایه بیله اولم بیقرار
 کل آهیل کشته های رشک بهار
 جانه نایب آیدی باس انتظار
 کل آهیل کول سنده ای رشک بهار
 سنزای روح بجم کلستانه
 ستره کلر خط فایلم بر خزانه
 مقدم نماز کله کوره کورسون جلاله
 کل آهیل کشته های رشک بهار

سید علی احمد بیک

بارانده اوپه بارانسه

سولای بکاه سرتی

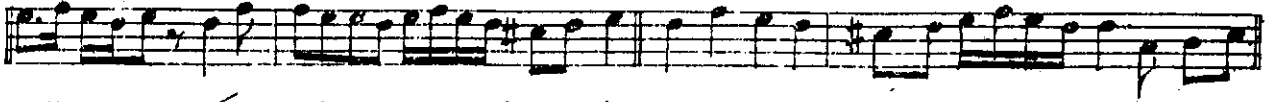
۱۱

ار دان نا یا
ya ra dan na

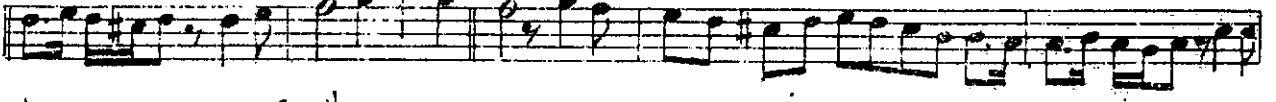
سرت را یا له ی
le ya ra t'ni



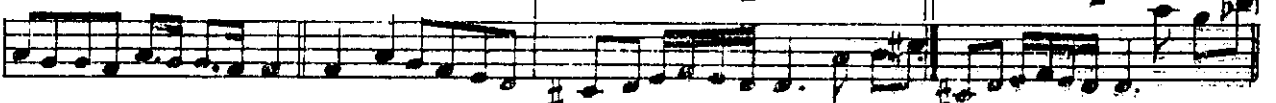
ش زل کو که لی ده لک سازه فی سه
ch qui gu zel li de le sé ni M.



سه گوی
gu sé ni M. "سه گوی"
چیه ش مه کور
guar mé niché ni



سه گوی
gu sé ni M. "سه گوی"
سه گوی
gu sé ni M. "سه گوی"



کهنه سی

بارانده اوپه بارانسه که کور بکده چنی
کور مه سه چشم فدک ای کوزه لم بو بوسنی
باقی سک بونی سنک اولدی بریور ایشته بی
سوزمه اولدی کون اولسونه اول کوزل کوزل بی

تر ایس مک سو
sev mek is ter

دی په بر
bir pe ri rouh



نوم کوی دی سا
sa ri guaryum

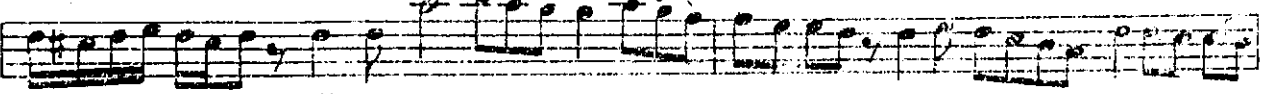
هر هر

مان زده
xi man M.



کی میل آه
ah bil niem gut

یله تی
ney le tyu hain

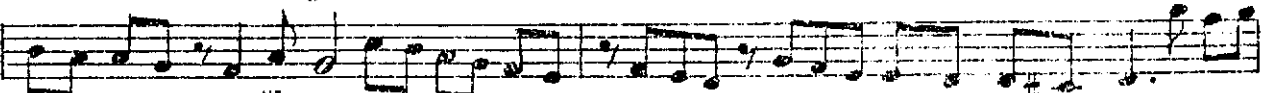


بی فایده بی
bi ve fa hain

بی

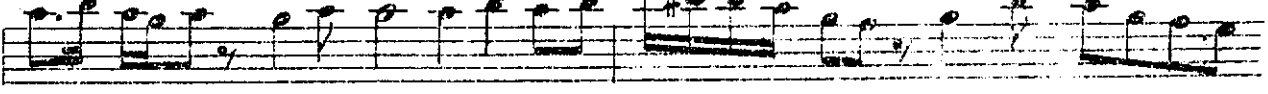
بی

بیان آ



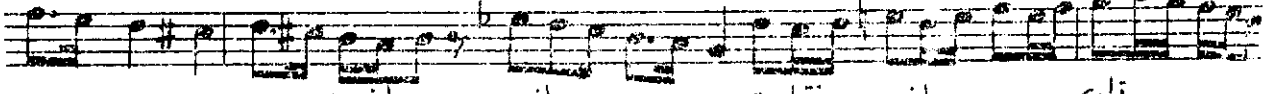
قال
kal bi ni tes

دوب ای
hir i das



یاق
yak

دی او شو
di o shou



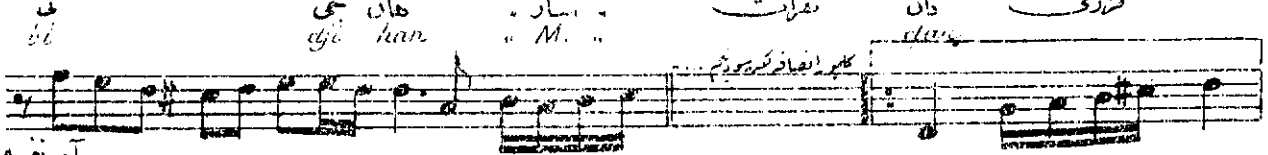
دان

هان جی
han ji

اساز
M.

تقرات

دان
dan



آره نمسه
Coda



کله سنی

سومک ایتر برری رضاری کوکلم هر زمان آه سلیم که نیدیم هم بی وفا هم بی آمان
تیمی نسجه ابد و بی آدی او استوب جلا ف کلهورا نضافه کله سدی کم قاده جواف

سلفانی بکا شرفی دون زلفی رفسارنه معلم کاظم بک

۱۳
 کئی فو زل دوک کی رنج سا دی نا مک
deuk kul fir nu rouh sa ri na makh

تا تو طو ب سون ل "ساز" سون ل کئی فو ده کر آج
ta tou tou sou "M." atchguerde'ni ni

فا صا حی ب صو دول مه نو کوی سون "ساز" سون
sou ba hi sa fa guery nu me' dol sou "M."

کئی فو ده کر آج صوب کوی فا صا حی صوب دول مه نو کوی
at'chguerde'ni ni soub sou hi sa fa guery nu me' do

سون "ساز" سون ده لر لب چوش او سون بو تون آذ
sou "M." 'leb ler'le' ou tchouch sou bu tun ex

وا کی حب مو چوش او ده لر لب بت
va ki mou hab bet 'leb ler'le' te' ou tchouch

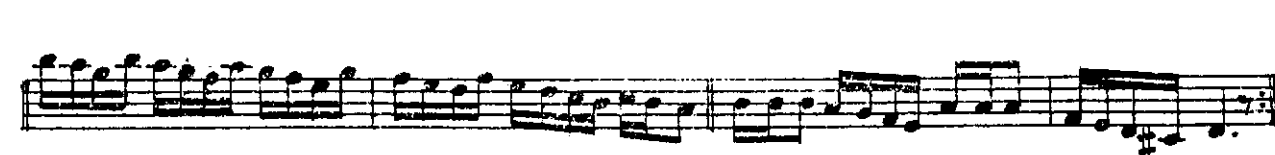
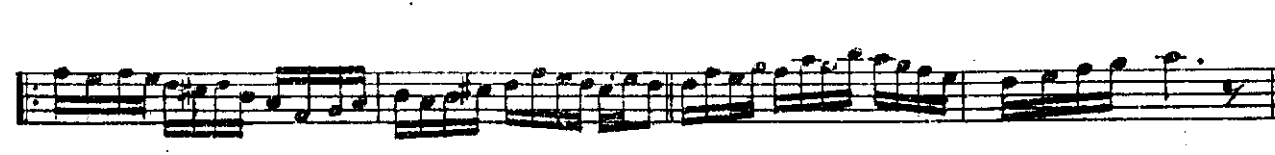
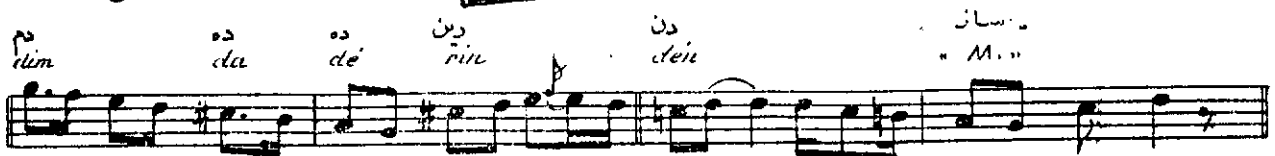
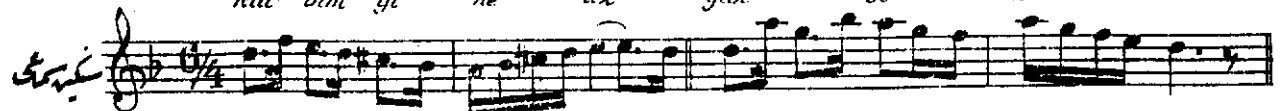
سون بو تون وا آذ کی بت حب مو کی وا سون
sou bu tun ex va ki va ki mou hab bet sou

آره نغمه
Coda

کشفہ سی

دوون زلفی رفسارنه سزنا بطور سونه
 آج کر دنگی صفا کو کلمہ دوسون
 لبر ده او خوش سونه بنوه از دانه کیمت
 بر بوی سونک بو تر شیک نامی طوبی سون

قال کون سنی آک
kal bin yi ne ux gun se ni u



کلمه سی

سندن بوشالان بفریمه کوز یا نری دولسه
کوره دم که یازک با صیدیم اوزری دولسه
مولدیم ده بو بوم کی کتیم ده کول اولسه
نقارت

قلیم نیه اوزگون سنی آکدم ده ریندن
قلیم نیه دن آتیران باغچه لرندن
اوزگون و قورسه کی آک ایچ برندن
نقارت

رت حَس رِی لَه کون چن کجه دتی آک
 ret ri has ret le ri has ret an dik dja gur toleir gur

بور لو او وان وی تقیات ساز
 M. M. vi ran u lou yor

ده ک هی هی لا ای نوم کوی
 hi hi hi hi la ai num gueny

تال دک له ده یا باق
 din kal bak ya ri le

تقباته دن رین یه لی حس
 his li ye rin den

آره تقیه
 Corla

کفده سی

بیدوبه باقیه باد و طغی کجه کونری	آکده کجه کونری سرتم در پنده
نسیم ایدیر کجه کونری رومی برسام	دیرانه اولور کونکلم ادهی که رنده
کلباری دکونه قیده قربانک اولور سام	باده باره کونکلمی اولور سلمی برنده
دیرانه اولور	ایضا

با یورسیدی کونس

دی کو
di gu

شیم یور
chim yor

تی با
ti ba

نیش
nich

قال بی می مخی زون ای دی یور
kal bi mi mah xoun i di yor

یا بی قال
ya bi kal

کی سان
ki san

نیک
nik

حسن تہ
has ta

ای صوک شق لار
son i chik lar

دی یور "سان" "M." ای صوک شق لار
di yor "M." son i chik lar

سو نو یور کن دال لا غه لا ریک
su nu yor ken dal ga la ra

قوی نون ده "سان" "M." نقرات ده "سان" "M."
koy noun da "M." narat da "M."

آرہ نغمہ
Arha Nagma

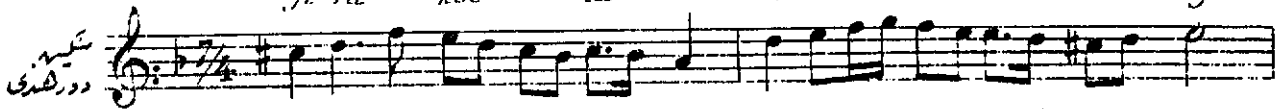
گفتی

انورسیدی کونسہ علمی محزو وہا اید یور
صانکہ فری من غمہ اھوان کید یور
صوک ای شق سو نیر کسہ دال لارن قونینده
نقرات
ایک آئی انده آید لیسہ رویر بوینده

فراقطبرایم

ایسای وارون افندیک

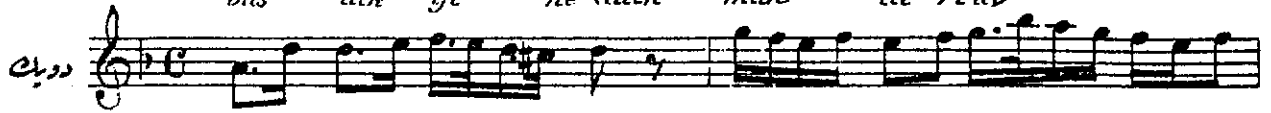
آه ها به دم آه
fi ru kâr la bé hu rîn ay



کشفی

فراقطبرایم آغندی کشفه مزار اولدی
بسون آمانساغنه قر باز دل پر مسار اولدی
کونو زوم ای غمخرا کوره جوی ره کریم بار اولدی
آه صیدی غمخرا باغ اسیدمه بار اولدی

عَوْرِي لَا مَان دوش نه يي دق باص
la ri av mar ne duch yj dik bus



دو عه دی اول خار "ساز" مینا
har ol dou a dou har "M." min



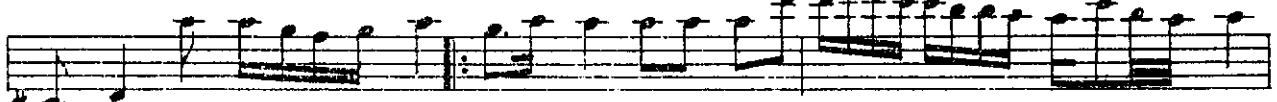
ز ی زا غاری تی نه زو کو نک
z y za ga ri ti ne zo ko noun



اول خار دو آ دو نک نه زو کو زا غاری تی
har ol dou a dou noun ne zo ko za ga ri ti



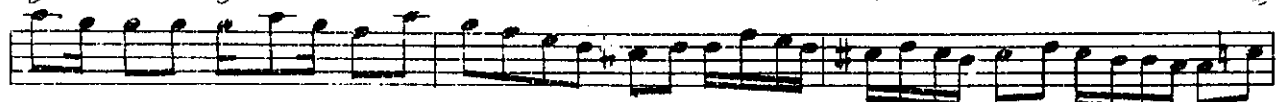
ن تو بو دی ایت زول نو ده یی "ساز" مینا
n tu bu di ait zol nu de yi "M." min



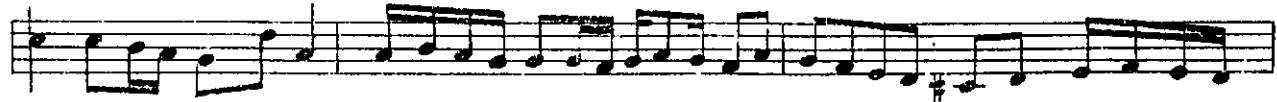
ایم فی ده دا چام وا ر ا کی ده گول
ch im da da ki gam ra va a ki de gol



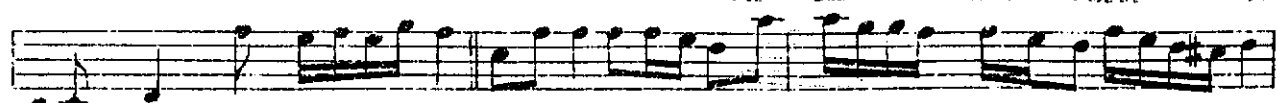
ای یه دی نه دا هه شو دن ر ی می
ay ye di ne da he sho den r y mi



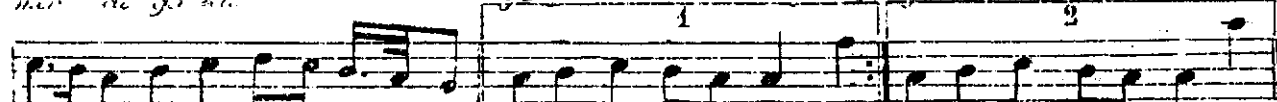
ای یام فی ده یه دی نه دا هه شو دن ر
ay yam fi de ye di ne da he sho den r



او داد ام دن آه ای "ساز" مینا یی دن ما
ou dad am den a ay "M." min yi den ma



زا غاری تی یی یی یی
za ga ri ti yi yi yi



تا نه او زا دی ن ساز " Mi. "

ta ne' ou xa n di " Mi. "

آت دی نو لو قو بوی نو مه می

at di' lo lou nou boy nou ma mi

تا نه او زا دی ن ساز " Mi. "

ta ne' ou xa n di " Mi. "

آر. نغمه " Ad. F. " ساز. قلا " Ad. F. "

Ar. N. G. M. " Ad. F. " Sa. Z. Q. La " Ad. F. "

آغراقها و سرفی

سرفی که تحمل می و بخالدی نه بو حالتم
 سرفی سوسه دیدگه دهکاسو دم شی خلام
 اولری وار میدی بو کوکلم بو خلام
 سوسه دیدگه دهکاسو دم شی خلام

آغرد و مک سرفی

ماوردی نه بشمدر، بو د سندی خمدان
 خمارا ولدی عدونک کوزینه سرفان
 نایده تروک بندنی تون کوکله هکله ارواح
 آنداره خلام ایندی برده شیدان
 ایلریدن آندار ادمار ز سرده غزایان
 اید بون جسم ابرجه ایله خدایان

آقها و سرفی

خدا بیدار دن طالع ناسانیم اربانندی
 ایند فکره شیوخ ستمکاریم اوتانندی
 آندی قوتی بو کور مسانه اوزانندی
 دل و صلت دیده نما سانه فاندی

تورک آقها غی سرفی

سرفی سوسه سرفی بخون کیم
 سرفی کوکله هکله برده غی کیم به نه دهیم
 ایندانه ک کوریم یا کوریم سرفی
 وجه شنده هور بیا شنه شرفی و تورکیم

کمانی مطنون بنگان

عشق فراگلو بولنده

شرقی سلفانی بنگاه

۲۲ یال در میل قاج ده لین یو لق دان قا قک عش
ach hin da ran lik yo san da kach yil dir yal

آبیدیا

یون جو یون بر یوق شوق ای بی قال کن
nun jou yon ber yok shuk ai bi qal kun

هر راف دان بو نال دم یو بت غر
her raf dan bu nal dem yo bet gur

یک او زون مش وا ما دم یو ران دوم
yek ou zoun mesh wa ma dem yo ran doum

عم ران سا باح ما دک عم دن لار دین میل ده
em ran sa bach ma dek em dan lar din yil de

سو ران دم تقارنه آرنه
su ran dem taqarneh arneh

افسز فراقی تو کده بود ایما ز مردم

Coda

عموری سامی بنگان

کمانی سلفانی بنگاه

شرقی سلفانی بنگاه

لی ده ای نوش لرد ده با له نک سه کل
li de ai nouch lerd de ba le nek seh kel

م ای ده لین سو دا با
m ai de lin sou da ba

ده دو بکی دب لی زه ک م گوه خه لی
de du baki db li ze k m gohé xé li

جوابك سطانى نكا سازى



نسيم



انجمنه



نسيم



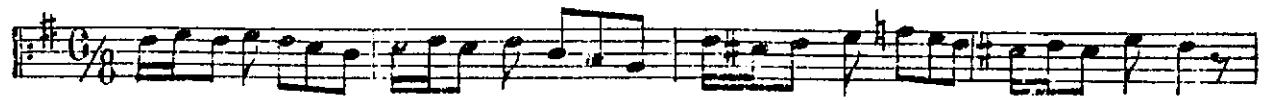
ادجمنه



نسيم



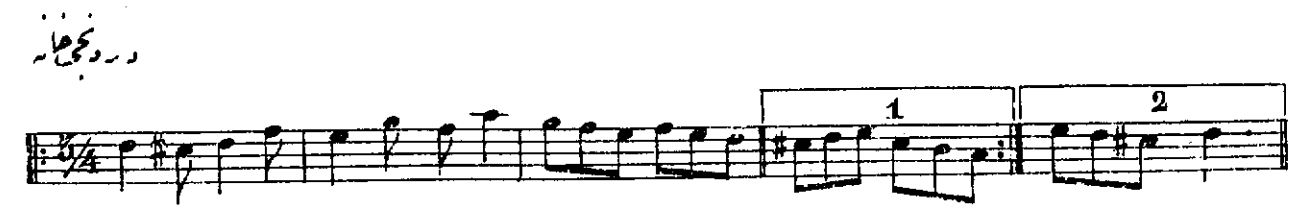
درر انجمنه



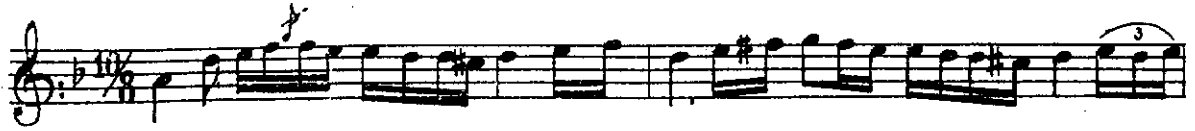
نسيم



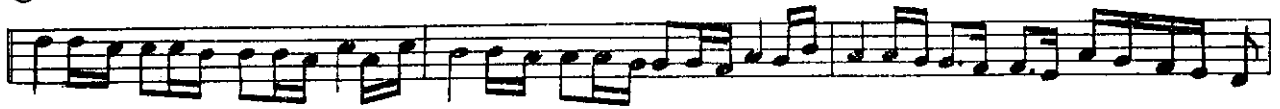
ما جی عارف بکک سلطان بکاه سارعیسی



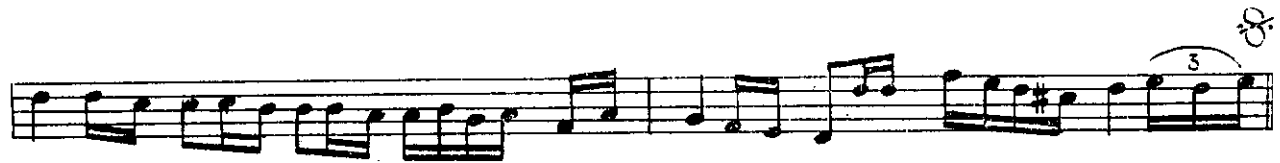
رائف بنگ سزانی بکاہ ساز سزایی



نیمبر



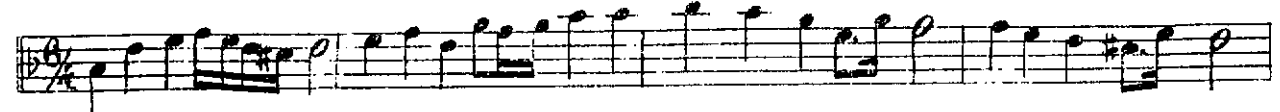
اینگنا



ایرمنظار



در دخی





نسیم



سینما



ایریم



درمخانه نسیم



سلطانی یکه فصلی

صفحه	پیشرو	سلطانی یکه پیشروی	اثر صا
۱	»	»	قانونی حاجی عارف بك مرحوم
۲	»	»	چوبانگرا بك
۴	بسته برنجی	یار مثالکی نه زمین	دده افندی
۵	بسته ایکنجی	خان وداز	»
۶	اغری سمعی	نهان ایتم سنی سینه مده	»
۷	شرق	کلر آچمش بلیل اولمش	سنطوری ادهم افندی
۸	»	آل سازیکی سن	بین افندی
۹	»	کل شو طیاره ابله	»
۱۱	»	یارادان اوپله باراتمش	سلانیکلی احمد بك
۱۲	»	سومك ایستر بر بری	کافی مصطفی بك
۱۳	»	دوك زلفکی رخساریکه	معلم کاظم بك
۱۴	»	قلم ینه اوزکین سنی آکدم	کافی مصطفی بك
۱۵	»	آکدغه یکن کونلری	»
۱۶	»	باتیور شیمدی کونش	معلم اسماعیل حق بك
۱۷	»	فراقکه بهارم	ایساق وارون افندی
۱۸	»	باصدق ینه دشمنلری	معلم کاظم بك
۱۹	»	بیلیم که تحمل می چوغالدی	سلانیکلی احمد بك
۲۰	»	سنی سودم سوملی	عودی سامی بك
۲۱	»	خوابیده اولان	»
۲۲	»	عشقك قراقلق بولنده	کافی مصطفی بك
۲۳	»	کل سنکه باده لر نوش	عودی سامی
۲۴	»	بوکلزارك ینه بر نوبهاری	سنطوری ادهم افندی
۲۵	ساز سمعیسی	ساز سمعیسی	دده افندی
۲۶	»	»	زکافی زاده احمد افندی
۲۸	یوروك سمعی	کیسولرینه عاشق لریگی	کافی مصطفی بك
۲۹	ساز سمعیسی	ساز سمعیسی	چوبانگرا بك
۳۰	»	»	حاجی عارف بك
۳۱	»	»	رائف بك
۳۲	»	»	کافی مصطفی بك

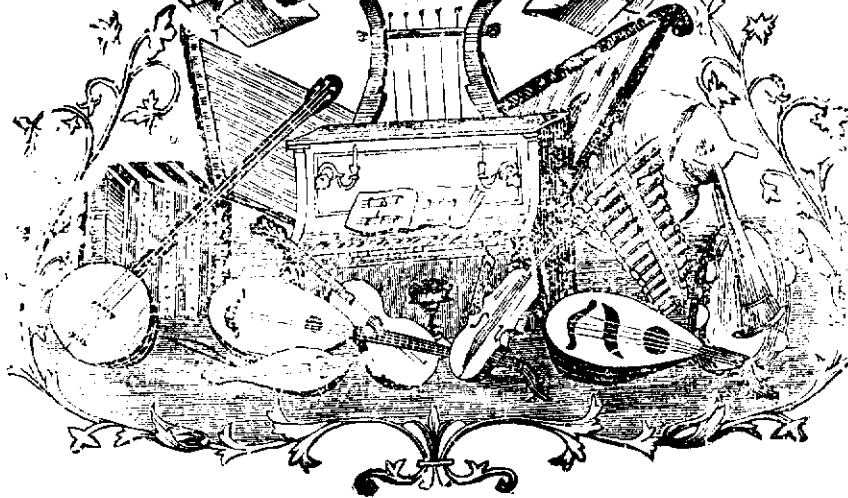
کمنچه جی حسن فهمی بك طرفندن ترتیب وتصحیح ایدلمشدر

شمدی به قدر نثر اولسان سوزناك ، نهاوند ، عشاق ، قرجنار ، کردلی حجازکار ، حجاز ، مزام ، حسینی ، صبا ، ماهور ، عجم عشیران ، شت عربان ، یکه ، فرخناك ، عجم کردی ، طاهر بوسهك ، بسته نكار ، راست ، مخیر ، اصفهان ، سوزدل ، کوچکجه ، شوق افزا ، فرخزا ، مستار ، دوکاه ، اوج ، شهنازه ، سلطانی یکه ، حسینی عشیران فصلرندن ماهددا بوسهك ، عجم بوسهك ، سگاه ، نیشابورک ، نکرز ، حصار بوسهك ، نواز ، دلکش ساوران ، اوج آرا ، بیاتی عربان ، طرز جدید ، عراق فصللری دردست طلمدر .

بسته کار شهر بین افندیك کلیاتندن برنجی ، ایکنجی ، اوچینی ، دردنجی ، بشنجی ، آلتنجی ، یدنجی وسکزنجی جزو لری نثر اولمشدر . دیگر لریك دخی بیدرپی نثری مقرر در .

هر بوطه لردن بردفنه سنده یوزغروشه قدر مباحثه بولنان محترم مشترکریه بر خدمت مفتخره اولتی اوزره یوزده اون بش نزیلان اجرا ایدیلور .

مغازه ای



آرزو ایډیټر تلفونونه بخاره ایډیټور
Notre téléphone est libre
à la conversion

تلفون نوساوسی، استانبول : ۱۸۳۶
Stamboul téléphone
N. 1836

افاده

۱ - مغازه من محترم مشتریلرندن کوردیکی رغبتنه بناء بوکره اساتید معتبرمک تالیف کرده لری اولمق اوزره هر برفصلی محتوی وسه و خطادن سالم برطرزده هر هفته منتظماً پیشرو وساز سماعیسی ، شرقی وقصولری فورمه فورمه نشر ایتمکده در .

۲ - هر نوع ساز ایچون مقتضی تل و کریش و مختلف بویده بوش نوطه دفترلری وساز سازلوازمی مغازه مزدن اوجوز فیثانه تدارک ایډیله بیله چکی کی اعمال اولنان آلات موسیقیه تک آهنگ ، مثنات و ظرافتی هرجهتله متکفل اولمقله برابر محتاج تعمیر اولان هر نوع سازلرده اهن و مکمل صورنده تعمیر و هر نوع مستعمل سازاشترا و مبادله اولنور . طلب وقوعنده مستقیم و اهل صنعت معام و معلملر توصیه اولنور . مغازه مزده درسیخانه دخی موجود در .

۳ - محترم مشتریلریمزه برسهوات اولمق اوزره یکیدن طبع و نشر اولنه جق نوطه لرایچون آونه اصولی احداث اولمشدر . پوسته واسطه بیله کرک طشیره و کرک استانبول و جوارینه کوندرمک اوزره بهر یوز فورمه سی ۲۵۰ ، مغازه مزدن آلمق شرطله ۱۷۵ غروشدر . آرزو ایډنلر مبلغ مزبوری پیشیناً کوندرمکله برابر موضع آدرس لری بیسلدیملری لازمدر . آونه اولان ذوات تام فصللردن استفاده ایډه جکلردر . فهرست مجاناً ویریلور .

مزرین جلدلی نخبه الخان پیشرو وساز سماعیلری ۱۷۵ غروش	شویله که پوسته ایله کوندریاه جک تام فصللردن پوسته
یموشاق قابلی « « « ۱۵۰ »	اجرتی آرانلیوب بهر فصلک قیمت حاضره سی اولان قرق
هرمقامدن تام برفصل ۴۰	غروش کوندرلدیکی نقدیرده همان ناملرینه ارسال اولنور .
اساعیل حق بک کلیاتی بهر جزوی ۴۰	نوطه لریمزمقدر موسیقی استادلری طرفندن بعد التصحیح
پراکنده پیشرو وساز سماعیسی ۵	طبع اولمقله در . فروخت ایډلمکده اولان بالجه
۵۰ فورمه برآزاده مجلده منتخبات مجموعه سی ۱۰۰	نوطه لرمزی محتوی فهرستمز مجاناً تقدیم ایډیلور .
اوپرت چاره سازم ۲۵	
بین افندیبک کلیاتی بهر جزوی ۲۰	
لیلا خانم افندیبک کلیاتی بهر جزوی ۲۰	
منتخبات شرقی ، قنطو وسائره ۱۰۰ پاره	
طنبوری دیقی بک کلیاتی ۴۰ غروش	